MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
USER MANUAL

TERMO ELÉCTRICO Cuba vitrificada	**ES**
CILINDRO ELECTRICO Cuba vitrificada	**PT**
SCALDACQUA ELETTRICI Bollitore vetrificato	**IT**
ELEKTRYCZNY OGRZEWACZ WODY Zasobnik emaliowany	**PL**
ELECTRIC WATER HEATER Enamelled tank	**EN**



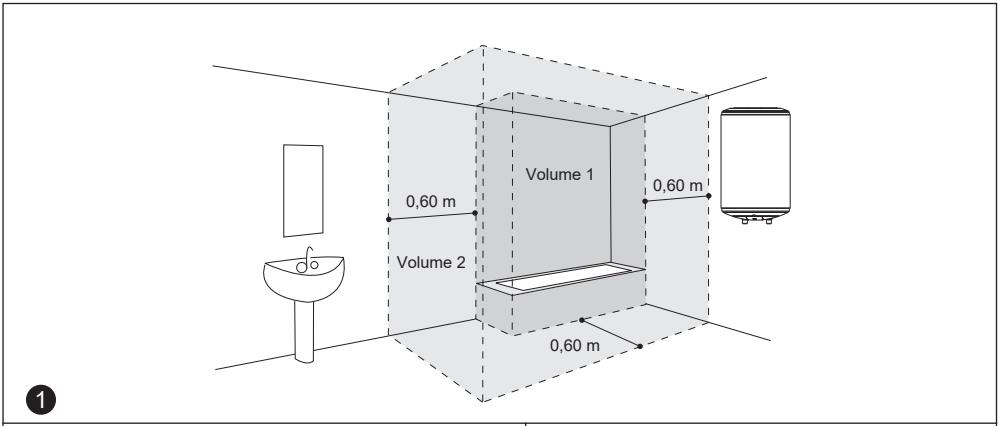
N°: _____

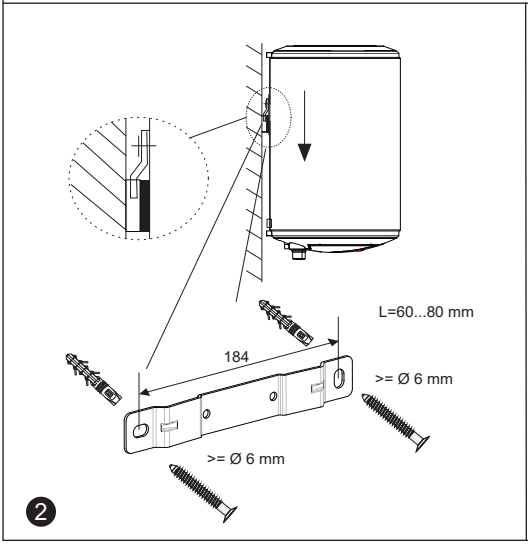
____ / ____ / 20___

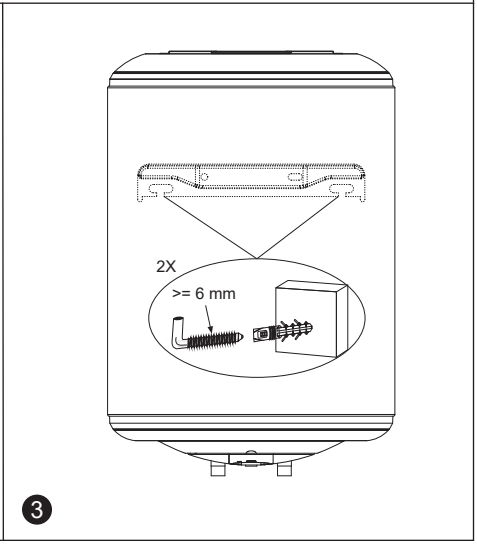
U0833726_A

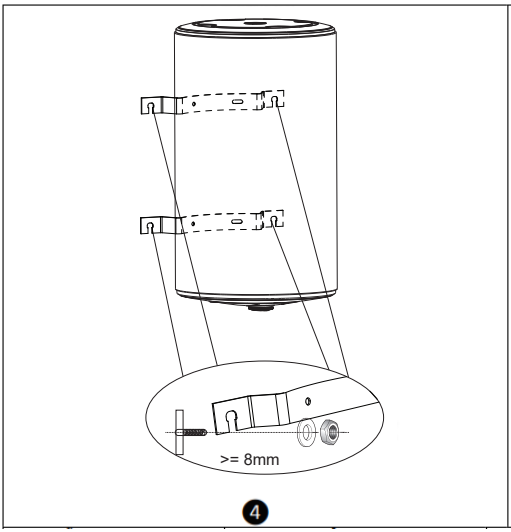
	Potencia / Power output (W)	Tensión / Voltage (V~/B~)			Connexión / Connection (Ø)	
PC GP+ / GH (Ø255 & Ø 338)						
15R/GP+15	2000	230	❶/❷	❻/❽	1/2”	
30/GP+30	2000					
50/GP+50	2000					
GH 30	2000		❶/❺	❼		
GH 50	2000					

	Potencia Power output (W / Вт)	Tensión / Voltage (V~/B~)			Connexión / Connection (Ø)	
N4PR2						
VM 30	1200	230	❶/❹	❻	1/2”	
VM 50	1500					
VM 80						
VM 100						
HM 50	1500	230	❶/❹		1/2”	
HM 80						
HM 100						

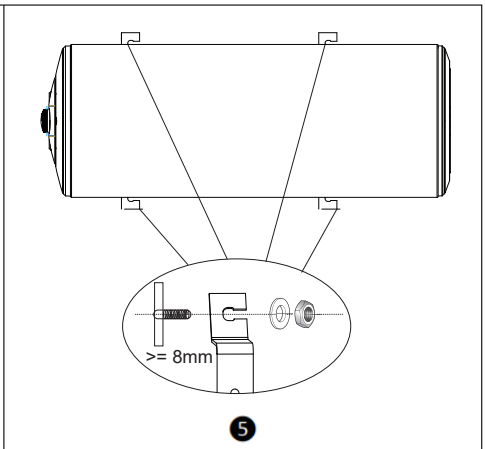






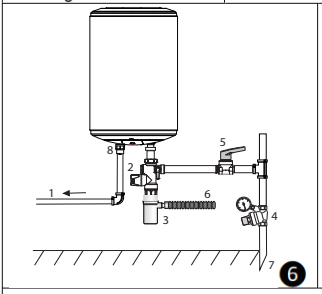


4

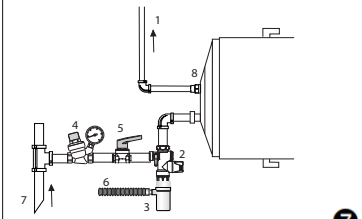


5

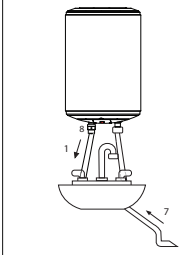
ESPAÑOL (ES)	PORTUGUÊS (PT)	ITALIANO (IT)	POLSKI (PL)	ENGLISH (EN)
1. Salida de agua caliente **2.** Grupo o válvula de seguridad **3.** Embudo – Sifónico **4.** Reductor para presión superior a 0,5 MPa (5 bares) **5.** Válvula de corte **6.** Vaciado – Desagüe **7.** Conducto de agua fría **8.** Manguito dieléctrico	**1.** Saída de água quente **2.** Grupo de segurança **3.** Sifão **4.** Reductor de pressão superior a 0,5 MPa (5 bar) **5.** Válvula de segurança **6.** Purgador **7.** Tubagem de água fria **8.** União eléctrolitica	**1.** Tubazione acqua calda **2.** Valvola di sicuzza **3.** Imbuto **4.** Valvola di riduzione pressione se acquedotto > 0,5 MPa (5 bar) **5.** Valvola di ritegno **6.** Scarico in fognatura **7.** Tubazione acqua fredda **8.** Giunto dielettrico	**1.** Wyjście ciepłej wody **2.** Zespół zaworów bezpieczeństwa **3.** L ejek-Syfon **4.** Reduktor ciśnienia większego niż 0,5 MPa (5 bara) **5.** Zawór zatrzymania **6.** Opróżnianie **7.** Przewód zimned wody **8.** Złączka dielektryczna	**1.** Hot water outlet **2.** Safety valve **3.** Funnel – siphon **4.** Pressure relief valve recommended for pressures over 0.5 MPa (5 bar) **5.** Stop valve **6.** Discharge– drain **7.** Cold water pipe **8.** Dielectric union



6



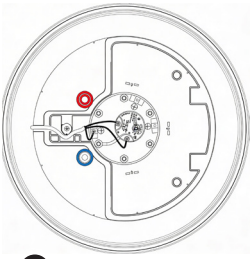
7



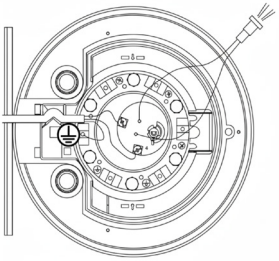
8

N4PR

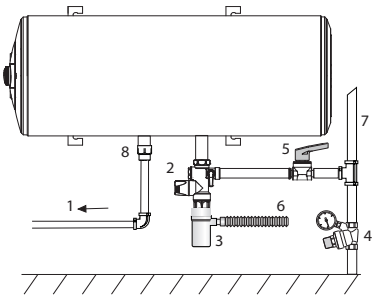
A



B



9



10

ESPAÑOL (ES)

ADVERTENCIA:

Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o por personas sin experiencia ni conocimientos, salvo si se encuentran bajo supervisión o si han recibido instrucciones previas relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Es conveniente vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.Este aparato puede ser utilizado por niños de 3 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas sin experiencia ni conocimientos previos siempre que estén supervisados adecuadamente o reciban instrucciones relativas al uso seguro del aparato y siempre que se hayan considerado los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños sin supervisión. A los niños de 3 a 8 años solo se les permite abrir el grifo conectado al calentador de agua.

INSTALACIÓN:

Atención: Objetos pesados; manipularlos con cuidado.

1. Instale el aparato en una sala protegida de las heladas. La garantía no cubre los daños ocasionados al aparato a causa de la manipulación del dispositivo de seguridad.
2. Asegúrese de que la pared pueda soportar el peso del aparato lleno de agua.
3. Asegúrese de que la sala en la que se encuentra su aparato se ventila correctamente si la temperatura ambiente es superior a los 35°C de manera constante.
4. No instale el aparato en los volúmenes V0, V1 ni V2 en un cuarto de baño (véase fig. ❶). Si no hay espacio suficiente, puede instalarse en el volumen V2 o en el mayor posible en el volumen V1 en el caso de los modelos horizontales.
5. Instale el aparato en un lugar de fácil acceso.
6. Consulte las figuras de instalación (véase fig. ❶).

- **FIJACIÓN DE UN TERMO VERTICAL MURAL**: para permitir un eventual cambio del elemento calefactor, deje debajo de los extremos de las conexiones del termo un espacio de 300 mm en termos de hasta 100 L y de 480 mm en capacidades superiores.
- Instale un recipiente de retención debajo del calentador de agua cuando el aparato se coloque en un falso techo, en un altillo o encima de estancias habitadas. Se requiere un sistema de evacuación conectado al desagüe.
- Este producto está diseñado para ser utilizado en altitudes de hasta 3000 metros.
- Este calentador de agua cuenta con un termostato con una temperatura de funcionamiento superior a 60°C en su posición máxima, capaz de reducir la proliferación de bacterias de legionela en el depósito.

Atención: Por encima de los 50°C, el agua puede provocar quemaduras graves inmediatas. Compruebe la temperatura del agua antes de bañarse o ducharse.

CONEXIÓN HIDRAULICA

- Instale obligatoriamente un dispositivo de seguridad nuevo conforme con las normas en vigor (en Europa, EN 1487), a una presión de 0,7 o 0,8 MPa (7 u 8 bar) y con un diámetro de ½" o ¾". La válvula de seguridad debe estar protegida de las heladas.
- Una vez al mes, debe activarse el dispositivo de vaciado de la válvula de alivio de presión para eliminar los depósitos de cal y verificar que no se encuentre bloqueado.
- Instale un reductor de presión (no suministrado) en la tubería de entrada principal si la presión de entrada es superior a 0,7 MPa (7 bar).
- Conecte la unidad de seguridad a un tubo de desagüe, situado al aire libre y en un lugar sin riesgo de heladas, con pendiente descendente continua para evacuar el agua de expansión por el calor o el agua en caso de vaciar el calentador.
- VACIADO: Desconecte la alimentación y la entrada de agua fría, abra los grifos de agua caliente y accione la válvula de seguridad del dispositivo de seguridad.
- NOTA: En el caso de los calentadores de agua para colocar debajo de los lavabos, desconecte la unidad hidráulica y dele la vuelta para vaciarla.
- Compruebe regularmente que no haya fugas en las tuberías.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Asegúrese de cortar la alimentación antes de retirar la tapa para evitar cualquier riesgo de lesión o descarga eléctrica.
- En el tramo anterior al dispositivo, la instalación eléctrica debe contar con un interruptor de corte omnipolar (fusible, disyuntor) que cumpla la normativa local vigente sobre instalación (aparatos con una corriente residual de 30 mA).
- Si el cable está dañado, debe sustituirse por un cable o un conjunto especial disponible previa solicitud al fabricante o al servicio posventa.
- En caso de que el cable de conexión esté dañado, el fabricante, su servicio posventa o profesionales con la cualificación adecuada serán los encargados de sustituirlo para evitar peligros.
- La conexión a tierra es obligatoria. Para ello, se proporciona un borne especial señalizado con el símbolo ⏚
- Puede conseguir el manual de utilización de este aparato si lo solicita al servicio posventa.
- Estos dispositivos cumplen las directivas 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética, 2014/35/UE relativa a la baja tensión, 2015/863/UE y 2017/2102/UE relativas a la RoHS y 2013/814/UE, que complementa a la directiva 2009/125/EC relativa al diseño ecológico.

- No tire el aparato en la basura, pero llévelo a un centro de recogida previsto para tal efecto donde pueda ser reciclado.



2. INSTALACIÓN

- Consulte los diagramas correspondientes en las págs. 3 y 4 (véase la tabla de la derecha):
- Asegúrese de dejar un espacio de 300 mm por debajo de los tubos para poder cambiar el elemento calefactor.
- Para la instalación horizontal: los tubos de conexión de agua deben estar siempre en posición vertical debajo del aparato.

Instalación horizontal	Instalación vertical	Diámetro
	ver fig . ❷	Ø. 287
ver fig. ❺	ver fig. ❷	Ø. 338
	ver fig. ❹ & ❸	Ø. 433

3. CONEXIÓN HIDRÁULICA

- Es necesario limpiar las tuberías de suministro antes de establecer la conexión hidráulica. La conexión a la salida de agua caliente debe realizarse con un manguito de hierro fundido o acero, o con un conector dieléctrico, para evitar la corrosión en el tubo (contacto directo de hierro y cobre). Está prohibido el uso de racores de latón.

3.1 INSTALACIÓN PRESURIZADA: Véase fig.❻, p. 4. Instale obligatoriamente un dispositivo de seguridad nuevo en el conducto de agua fría del calentador de agua conforme con las normas en vigor (en Europa, EN 1487), a una presión de 0,7 o 0,8 MPa (7 u 8 bar) según la presión nominal, con un diámetro de ½" o ¾" (Tabla p. 1).

3.2 INSTALACIÓN DESPRESURIZADA: Véase fig.❽, p. 4. Para el suministro de un único punto de uso, la instalación debe realizarse con un grifo monomando especial opcional.

- **Durante el calentamiento, puede ocurrir que gotee agua en la válvula; no obstruya este goteo**. El dispositivo de seguridad (si está incluido) no cumple los requisitos para su instalación en territorio francés (continental y territorios de ultramar); no debe utilizarse en dichas ubicaciones.

4. CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Consulte los diagramas correspondientes en las págs. 4 y 6 (Véase fig.❾).
- El calentador de agua puede conectarse y manejarse solo con una conexión de 230 V CA o 220-240 V CA, según la placa de características del equipo.
- Conecte directamente los dispositivos con un cable o un conector. En Francia, este tipo de productos con enchufe están
- estrictamente prohibidos y no se pueden comercializar ni instalar.
- Conecte obligatoriamente a tierra el conductor de tierra del cable o lleve uno de los cables de tierra al borne previsto, debidamente señalizado con el símbolo ⏚. Esta conexión es obligatoria por motivos de seguridad. El cable de tierra (verde y amarillo) debe ser más largo que los cables de fase. La instalación eléctrica debe incluir, antes del equipo, un aparato de interrupción bipolar (fusible con 3 mm de distancia mínima entre contactos, disyuntor). En caso de que las conexiones HIDRÁULICAS sean de material aislante, los circuitos eléctricos deberán estar protegidos por un disyuntor diferencial de 30 mA adaptado a las normativas locales.
- Corte térmico: Todos los productos están equipados con un termostato que incluye un disyuntor térmico con reinicio manual, que corta el suministro eléctrico si se sobrecalienta el sistema.

5. PUESTA EN MARCHA / FUNCIONAMIENTO

- **NO ENCIENDA NUNCA EL CALENTADOR DE AGUA SIN AGUA:** Si lo hace, los modelos con un elemento calefactor eléctrico resultarán dañados con toda seguridad.
- Llene por completo el acumulador. Antes de conectar el suministro eléctrico, abra los grifos de agua caliente y vacíe los tubos para que salga todo el aire.
- Compruebe la estanqueidad de los tubos y de la junta de la brida bajo la tapa de plástico. Si hay fugas, apriete moderadamente las uniones. Compruebe el funcionamiento de los componentes hidráulicos y de la válvula de seguridad.
- Conecte el suministro eléctrico. Transcurridos entre 15 y 30 minutos, en función de la capacidad del dispositivo, el agua debería empezar a gotear del desagüe; esto es algo normal y se debe a la propiedad de expansión del agua. Compruebe la junta de la conexión y que esta no presente fugas. Durante el calentamiento, en función de la calidad del agua, los acumuladores de agua caliente pueden emitir un borboteo audible; este ruido es normal y no apunta a posibles defectos en la unidad.
- El termostato viene ajustado de fábrica para detenerse a 65 ± 5 °**C. Si observa una liberación continua de vapor o agua caliente del desagüe o cuando abre un grifo, desconecte inmediatamente el suministro eléctrico al calentador de agua y contacte con un profesional.**
- **o agua caliente del desagüe o cuando abre un grifo, desconecte inmediatamente el**

suministro eléctrico al calentador de agua y contacte con un profesional.

6. MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier tipo de operación, asegúrese de que el suministro eléctrico esté desconectado para evitar cualquier riesgo de lesión o descarga eléctrica.

- Si se activa el dispositivo de seguridad, corte la corriente eléctrica antes de realizar cualquier tipo de operación y solicite a un profesional que efectúe el rearme del disyuntor.
- El mantenimiento doméstico debe ser realizado por el usuario. Haga funcionar el dispositivo de seguridad una vez al mes para evitar las incrustaciones de cal y comprobar que no esté bloqueado. Si no realiza este mantenimiento, podrían producirse daños en el aparato y podría incurrir en la pérdida de la garantía:

Mantenimiento por parte de personal cualificado

A. **Descalcificación**: Retire los restos depositados en forma de lodos. Para evitar daños en el revestimiento, no raspe ni golpee los depósitos adheridos a las paredes. No olvide cambiar la junta y volver a montar el equipo; compruebe que no haya fugas de agua tras el primer calentamiento.

B. **En dispositivos con ánodo de magnesio, cambie el ánodo de magnesio** cada dos años o en cuanto su diámetro se reduzca por debajo de los 10 mm.

C. **Para cambiar un elemento calefactor enfundad**o, es preciso vaciar el calentador de agua y cambiar la junta. Vuelva a montar el elemento calefactor, ajuste razonablemente las tuercas (apriete cruzado), compruebe que no haya fugas de agua tras el primer calentamiento y vuelva a apretar las uniones, en caso necesario.

D. **Vaciado**: Corte la alimentación eléctrica y el suministro de agua fría; abra los grifos de agua caliente y la válvula de vaciado del dispositivo de seguridad. Si el calentador de agua está instalado bajo una encimera, desconecte los tubos hidráulicos y deles la vuelta para vaciarlos.

- **Los componentes sustituibles son los siguientes:** termostato, junta, resistencia, ánodo de magnesio, cable, tapa, luces e interruptor. La garantía queda sujeta al uso de piezas de recambio originales del fabricante. CONSEJO PARA EL USUARIO: Si el agua es de gran dureza (TH >20 °f [>200 p. p. m.]), recomendamos suavizarla. Si se utiliza un descalcificador de agua, la dureza restante debería ser superior a 15 °f. En caso de ausencias prolongadas (especialmente en invierno), vacíe el equipo y siga los procesos de puesta en servicio.

7. GARANTÍA (ES)

Condiciones de garantía específicas para España

Ámbito de la garantía

La instalación, uso y mantenimiento del termo deben ser conformes a las normas nacionales en vigor y a las instrucciones dadas en este manual. Según el Real Decreto-ley 7/2021, de 27 de abril, este aparato otorga al consumidor una garantía legal efectiva, aplicable exclusivamente en el territorio Español, a partir de la fecha de entrega del producto.

Adicionalmente, estos aparatos disponen de una garantía comercial en la cuba y/o componentes electrónicos según se indica en la tabla adjunta, aplicable a partir de la fecha de entrega del producto. Ambas garantías se aplican en el país de adquisición del producto bajo la condición de que haya sido instalado en el mismo país.

	Serie Welcome	Serie Welcome Pro
Garantía legal	3 años de garantía (*) (**)	3 años de garantía (*) (**)
Garantía comercial adicional sobre la cuba	3 años de garantía (**)	3 años de garantía (*) (**)

* O lo que establezca la normativa vigente en el momento de la compra.

** Requerida la revisión del ánodo de forma anual.

Para poder disfrutar de la garantía legal, acuda a su vendedor. En caso necesario, podrá contactar directamente con el servicio técnico de Groupe Atlantic. La garantía comercial no afecta a las medidas correctoras gratuitas establecidas en la Ley a las que tiene derecho el consumidor o usuario en caso de falta de conformidad de los bienes.

Para poder disfrutar de la garantía comercial, póngase en contacto con el servicio técnico de Groupe Atlantic.

Servicio de Asistencia Técnica (SAT): Groupe Atlantic España SA. C/ Antonio Machado, 65. 08840 Viladecans. Tel: 988 14 45 66, mail: callcenter@groupe-atlantic.com.

La sustitución de una pieza no prolonga la duración de la garantía comercial.

Limitaciones de toda garantía: Quedan excluidos de toda garantía:

- El desgaste de las piezas que por su diseño y/o función, tengan un deterioro natural por desgaste y/o degradación en su funcionamiento.
- Los aparatos no examinables (difícil acceso tanto para la reparación como para el mantenimiento o su análisis).
- Los daños que pueda sufrir un aparato a la intemperie, por culpa de las heladas, de la inestabilidad de la corriente eléctrica, o de la calidad del agua.

- El deterioro provocado por la acumulación de residuos (cal, lodos, etc.).
- Si la dureza del agua de red está fuera del rango de 10 °F a 20 °F, es obligatorio, para la garantía, instalar un equipo de tratamiento de agua y mantenerlo adecuadamente.

Condiciones de expiración de toda garantía: La garantía se extinguirá si la instalación del aparato no respeta las normas nacionales en vigor o si la conexión hidráulica es incorrecta. También será motivo de extinción de la garantía, la ausencia o la instalación incorrecta de los dispositivos de seguridad (por ejemplo contra el exceso de presión), la corrosión anormal causada por una mala conexión hidráulica, una inadecuada conexión a tierra, la inadecuación de la sección del cable eléctrico o el no haber seguido el esquema de conexión indicado en este manual. Igualmente será motivo de extinción de la garantía un mantenimiento inadecuado, las reparaciones o recambios no realizados por el servicio técnico del fabricante o no autorizadas por el mismo, así como la desconexión del dispositivo anticorrosión.

Una vez al mes, se debe activar el mecanismo de descarga de la válvula de seguridad, para evitar su calcificación y verificar que no se encuentra bloqueado. Ignorar esta operación podría provocar el deterioro del aparato y la pérdida de la garantía. La garantía no cubre los daños ocasionados por el exceso de presión que pueda causar el bloqueo de la válvula de seguridad.

La garantía no cubre los daños ocasionados al omitir la revisión anual del ánodo y/o al no sustituirlo cuando en dicha revisión no supere los 10mm de ancho

PORTUGUÊS (PT)

AVISOS:

Este aparelho não deverá ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas sem experiência ou conhecimentos, salvo se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções prévias sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas, de forma a garantir que não brincam com o aparelho.Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 3 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos prévios, caso sejam supervisionadas ou lhes sejam fornecidas instruções relativas à utilização correta do aparelho e estejam cientes dos riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. As crianças entre 3 e 8 anos de idade só podem operar a torneira ligada ao termoacumulador.

INSTALAÇÃO

Atenção: produtos pesados - manipular com cuidado.

1. Instale o aparelho num local protegido contra geada. Caso o aparelho seja danificado, devido à adulteração do dispositivo de segurança, tal não será coberto pela garantia.
2. Assegure-se de que a parede, na qual o aparelho será instalado é capaz de suportar o peso do aparelho cheio de água.
3. Se o aparelho for instalado num local com uma temperatura ambiente superior a 35 °C, certifique-se de que o local dispõe de uma ventilação apropriada.
4. Caso pretenda instalar o equipamento numa casa de banho, não instale nos volumes V0, V1 e V2 (ver Fig. ❶). Se não existir espaço suficiente, o equipamento pode ser instalado no volume V2 ou o mais alto possível no volume V1 para os modelos horizontais.
5. Posicione o aparelho num local de fácil acesso.
6. Consulte as figuras relativas à instalação (ver Fig. ❶).

- **Montagem do esquentador vertical na parede**: para facilitar a substituição do aquecedor de água futuramente, deixe uma folga (300 mm para até 100 litros e 480 mm para capacidades mais elevadas) por baixo das extremidades da tubagem do aparelho.
- Caso o esquentador seja instalado num teto falso, num sótão ou por cima de um espaço habitacional, deverá colocar um recipiente de drenagem por baixo do mesmo. Além disso, é necessário ligar um dispositivo de drenagem ao sistema de esgotos.
- Este produto dever ser utilizado a uma altitude máxima de 3000 metros.
- Este esquentador vem equipado com um termóstato com uma temperatura de funcionamento superior a 60 °C na posição máxima, sendo capaz de reduzir a proliferação das bactérias de legionella no depósito.

Atenção: a água com uma temperatura superior a 50 °C pode provocar queimaduras imediatas. Verifique sempre a temperatura da água antes de tomar banho.

LIGAÇÃO HIDRÁULICA

- Deverá instalar um novo dispositivo de segurança em conformidade com as normas em vigor (EN 1487 na Europa), pressão 0,7 MPa (7 bar) e com 1/2" de diâmetro. Além disso, a válvula de segurança deverá ser protegida contra a geada.
- O dispositivo de drenagem da válvula limitadora de pressão deve ser ativado regularmente, de forma a remover os depósitos de calcário e verificar se não está bloqueado.
- É necessário instalar um redutor de pressão (não fornecido) no tubo de alimentação principal caso a pressão de alimentação seja superior a 0,7 MPa (7 bar).
- Ligue a unidade de segurança a um tubo de descarga, que deverá ser mantido ao ar livre, num ambiente isento de gelo e continuamente inclinado para baixo para drenar a água expandida pelo calor ou para permitir a drenagem do esquentador.
- **DRENAGEM**: desligue a energia e o abastecimento de água fria, abra as torneiras de água quente e, em seguida, opere a válvula de drenagem do dispositivo de segurança.
- **Nota**: no caso dos aparelhos montados por baixo de um lavatório ou lava-loiças, desligue a unidade hidráulica e vire-a ao contrário para efetuar a drenagem.
- Verifique regularmente se não existem quaisquer fugas na tubagem.

LIGAÇÃO ELÉTRICA

- Certifique-se de que desliga a energia antes de remover a tampa, para evitar qualquer risco de ferimentos ou choque elétrico.
- A montante do aparelho, a instalação elétrica deve ter um dispositivo de corte unipolar (disjuntor, fusível) conforme com as normas locais de instalação em vigor (dispositivo de corrente residual 30 mA).
- Se o cabo estiver danificado, o mesmo deve ser substituído por um cabo ou pacote especial disponível junto do fabricante ou no Serviço de Pós-Venda.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, o seu Serviço de Pós-Venda ou por um profissional qualificado para evitar quaisquer perigos.
- A ligação à terra é obrigatória. É fornecido um terminal especial com a marcação ⏚ para o efeito.
- Poderá obter o manual de utilizador deste aparelho no Serviço de Pós-Venda.
- Estes equipamentos cumprem as diretivas 2014/30/UE, relativa à compatibilidade eletromagnética, 2014/35/UE relativa à baixa tensão, 2015/863/UE e 2017/2102/UE relativas à RoHS, e 2013/814/UE que complementa a Diretiva 2009/125/CE relativa à conceção ecológica.
- Não atira fora seu dispositivo com o lixo, mas trazê-lo para um ponto de coleta para este efeito, onde ele pode ser reciclado.



2. INSTALAÇÃO

- Consulte os esquemas p.2 e 3 (veja tabela):
- Na fixação de um equipamento vertical mural, para permitir a substituição eventual do elemento aquecedor, deixar um espaço
- livre em baixo nas extremidades dos tubos do equipamento.
- Prever o acesso aos elementos que possam ser substituídos.

Instalação Horizontal	Instalação Vertical	Diámetro
	Ver fig. ❷	ø. 287
Ver fig. ❺	Ver fig. ❷	ø. 338
	Ver fig. ❹ & ❸	ø. 433

3. LIGAÇÃO HIDRAULICA

- É necessário limpar a canalização de alimentação antes da ligação hidráulica. A ligação à saída de água quente deve ser realizada com a ajuda de uma união de ferro fundido ou aço ou de um conector dielétrico, para evitar a corrosão do tubo (contacto direto com ferro/cobre). É proibida a utilização de acessórios de latão.

3.1 INSTALAÇÃO PRESSURIZADA: Ver fig.❻/❼, p. 3. Instale sempre um novo dispositivo de segurança no tubo de água fria do termoacumulador, que esteja em conformidade com as normas (EN 1487 na Europa), com uma pressão de 0,7 ou 0,8 MPa (7 ou 8 bar), consoante a pressão nominal, com um diâmetro de 1/2" ou 3/4" (tabela p. 1).

3.2 MONTAGEM FORA DE PRESSÃO: Ver fig.❽, p. 3. Para a alimentação de um único ponto de utilização, a instalação tem de ser realizada com uma torneira misturadora especial opcional.

- Durante o aquecimento, podem surgir gotas de água na válvula, não as obstrua. O dispositivo de segurança, quando fornecido, não corresponde aos critérios de instalação no território francês (metrópole e territórios ultramarinos), não o utilizeand a pressure of 1 MPa (10 bar) (see fig. 9).

4. CONEXÃO ELECTRICA

- Consulte os diagramas correspondentes na p.3 (ver fig ❾).
- O termoacumulador só pode ser ligado e operado numa rede de corrente alternada de 230 V ou de 220/240 V, de acordo com a placa de características do aparelho.
- Ligue o termoacumulador com um cabo rígido com condutores de 2,5 mm2. Utilize uma conduta normalizada (condutas rígidas ou flexíveis) até à cobertura do alojamento calibrado.
- Ligue os dispositivos diretamente com um cabo ou uma ficha. Em França, um produto com ficha é estritamente proibido e não pode ser comercializado nem instalado.Ligue sempre o

condutor de terra do cabo ao fio de terra ou ligue o condutor de terra ao terminal adequado, identificado pelo símbolo ⏚ . Esta ligação é obrigatória por razões de segurança. O fio de terra verde-amarelo deve ser de comprimento superior ao das fases. A instalação tem de ser equipada, a montante do aparelho, com um dispositivo de corte bipolar (distância mínima de contacto de 3 mm ao fusível, disjuntor). Caso as ligações HIDRÁULICAS sejam em material isolado, os circuitos elétricos têm de ser protegidos por um disjuntor diferencial de 30 mA, adaptado às normas locais.

- Limitador de temperatura: Todos os produtos estão equipados com um termóstato dotado de um disjuntor térmico de rearme manual, que corta a alimentação em caso de sobreaquecimento.

5. ARRANQUE / FUNCIONAMENTO

- **NUNCE LIGUE O TERMOACUMULADOR SEM ÁGUA:** modelos com um elemento de aquecimento elétrico vão certamente sofrer danos.
- Encha o depósito na totalidade. Antes de ligar, abra as torneiras de água quente e drene as canalizações para esvaziar o ar.
- Verifique a estanqueidade dos tubos e da junta de flange por baixo da cobertura de plástico. Em caso de fuga, aperte moderadamente. Verifique o funcionamento dos componentes hidráulicos e da válvula de segurança.
- Ligue a alimentação elétrica. Após 15 a 30 minutos, dependendo da capacidade do dispositivo, a água deve gotejar do dreno. Isto é normal e deve-se à expansão da água. Verifique a existência de fugas na junta e vede. Durante o aquecimento, e consoante a qualidade da água, os depósitos de água quente podem fazer um ruído borbulhante. Este ruído é normal e não indica nenhum defeito na unidade.
- O termóstato é regulado na fábrica para parar aos 65 ± 5°C. Se observar uma libertação contínua de vapor ou água quente da drenagem ou ao abrir uma torneira, desligue imediatamente a alimentação do termoacumulador e contacte um profissional.

6. REPARAÇAO

- **Antes de efetuar qualquer operação, certifique-se de que a alimentação está desligada, de forma a evitar qualquer risco de ferimentos ou choque elétrico.**
- Em caso de acionamento do dispositivo de segurança, desligar a alimentação antes de qualquer operação e solicitar a reinicialização do disjuntor por um profissional.
- A manutenção doméstica deve ser efetuada pelo utilizador. Opere o dispositivo de segurança todos os meses para prevenir depósitos de calcário e verifique se não está bloqueado. O não respeito desta manutenção pode causar danos e levar à perda de garantia:
  A. Calcificação: remova os depósitos de calcário. Não raspe ou bata no calcário das paredes para evitar danificar o revestimento. Não se esqueça de trocar o vedante e voltar a montar o aparelho, verifique a inexistência de fugas de água depois do primeiro aquecimento.
  B. Para os aparelhos com ânodo de magnésio, substitua o ânodo de magnésio a cada dois anos ou quando o seu diâmetro for inferior a 10 mm.
  C. substituição de um elemento aquecedor avariado envolve a drenagem do termoacumulador e a substituição do vedante. Volte a montar o elemento aquecido, aperte razoavelmente as porcas (aperto cruzado), verifique se não existem fugas após o primeiro aquecimento e, se necessário, volte a apertar.
  D. Drenagem: Desligue a a imen ação e a água fria, abra as t m iras de água que te e a válvula de drenagem do dispositivo de segurança. Para drenar um termoacumulador sob a pia desconecte os tubos hidráulicos

6. MANUTENÇÃO

- As peças substituíveis são: termóstato, junta, elemento aquecedor, ânodo de magnésio, cabo, tampa, lâmpada e interruptor.
- A garantia está sujeita ao uso de peças de substituição originais do fabricante.

RECOMENDAÇÃO PARA O UTILIZADOR: Em caso de água dura com TH > 20 ° f (>200 ppm), recomendamos que esta seja amaciada. Se for usado um descalcificador, a dureza da água restante deve ser superior a 15 ° f. Em caso de ausências prolongadas, especialmente durante o inverno, drene o seu aparelho e siga as instruções para a colocação em serviço

7. GARANTIA (PT)

Condições específicas de garantia para Portugal

Âmbito da garantia

A instalação, utilização e manutenção das termoacumuladores elétricos devem estar em conformidade com as normas nacionais em vigor e com as instruções fornecidas neste manual. De acordo com a Lei n.º 24/96, de 31 de julho, este equipamento oferece ao consumidor uma garantia legal, aplicável exclusivamente em território português.

Paralelamente estes aparelhos dispõem de garantia comercial na cuba e/ou componentes elétricos conforme se indica quadro anexo, aplicável a partir da data de entrega do produto. Ambas as garantias são aplicáveis no país de compra do produto sob a condição de ter sido instalado no mesmo país

	Serie Welcome	Serie Welcome pro
Garantia legal	3 anos de garan ia (*) (**)	3 anos de garantia (*) (**)
Garantia legal da cuba	3 anos de garantia (**)	5 anos de garantia (**)

* Ou o que estiver estabelecido pela lei em vigor, no momento da compra.

** Revisão anual do ânodo.

Para usufruir da garantia legal, dirija-se ao seu vendedor. Se necessário, pode contactar diretamente o suporte técnico do Groupe Atlan ic. A garantia comercial não afeta as medidas de correção gratuitas estabelecidas na Lei, a que o consumidor ou utilizador tem direito, em caso de falta de conformidade dos bens.

Para usufruir da garantia comercial, contacte o Serviço Técnico do Groupe Atlan ic:

(PT) Serviço de Assistência Técnica (SAT): Groupe Atlantic Portugal. Av D. João II nº 50, 4º piso, Parque das Nações, 1990-0995 Lisboa. Tel: 211 307 032, correio eletrónico: satptpro@groupe-atlantic.com.

A substituição de uma peça não prolonga a duração da garantia comercial.

Limitações de todas as garantias: Ficam excluídos de qualquer garantia:

- O desgaste das peças que, pelo seu desenho e/ou função, têm uma deterioração natural devido ao desgaste e/ou à degradação do seu funcionamento.
- Dispositivos não examináveis (de difícil acesso tanto para reparação como para manutenção ou análise).
- Danos que um aparelho pode sofrer por intempérie, devido ao gelo, à instabilidade da corrente elétrica ou à qualidade da água.
- A deterioração causada pela acumulação de resíduos (calcário, lamas, etc.).
- Se a dureza da água da rede estiver fora do intervalo de 10ºF a 20ºF, é obrigatório,

para a garantia, instalar um equipamento de tratamento de água e mantê-lo a funcionar corretamente.

Condições de cessação de todas as garantias: A garantia extinguir-se-á se a instalação do aparelho não cumprir as regras nacionais em vigor ou se a ligação hidráulica estiver incorreta. Será também motivo de extinção da garantia, a ausência ou instalação incorreta de dispositivos de segurança (por exemplo, contra a pressão excessiva), corrosão anormal causada por uma má ligação hidráulica, uma ligação à terra inadequada, a inadequação da secção do cabo elétrico ou não ter sido seguido o esquema de ligação indicado neste manual. Igualmente serão motivos de cessação da garantia, uma manutenção inadequada, a reparação ou substituição de peças não realizadas pelo serviço técnico do fabricante ou não autorizadas por este, bem como a desconexão do dispositivo anti corrosão.

Uma vez por mês, deve ser ativado o mecanismo de descarga da válvula de segurança, para evitar a sua calcificação, e verificar que não se encontra bloqueado. Ignorar esta operação pode provocar a deterioração do aparelho e a perda de garantia.

A garantia não cobre danos causados por excesso de pressão que possam ser causados pelo bloqueio da válvula de segurança.

A garantia não cobre os danos causados pela omissão da revisão anual do ânodo e/ou por ao não o substituir quando, na referida revisão, não exceda os 10 mm de largura.

Os produtos apresentados neste manual de instruções podem ser modificados de acordo com a evolução técnica e as normas em vigor.

ITALIANO (IT)

ATTENZIONE:

Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato da persone [ivi compresi i bambini] con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o conoscenze, salvo abbiano potuto beneficiare di supervisione o istruzioni preliminari concernenti l'utilizzazione dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Tenere lontano dalla portata dei bambini. L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 3 anni, da persone con capacità psicofisiche ridotte, o da persone prive di esperienza o conoscenze specifiche, senza supervisione o senza aver preso conoscenza delle istruzioni tecniche e dei possibili rischi. I bambini non possono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non devono essere attuate da bambini senza supervisione. Ai bambini dai 3 agli 8 anni è consentito azionare solo ed esclusivamente il rubinetto collegato allo scaldabagno.

LUOGO D'INSTALLAZIONE:

Attenzione: Oggetti pesanti: Maneggiare con cura

1. Installare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo. Se l'apparecchio si danneggia perché il dispositivo di sicurezza è stato manomesso, il prodotto non è più coperto dalla garanzia.
2. Accertarsi che il muro dove verrà installato possa sopportare il peso dell'apparecchio pieno d'acqua.
3. Se l'installazione avvenisse in un locale con temperature costantemente superiori ai 35°C, prevedere una adeguata ventilazione.
4. Nei bagni, non installare il prodotto nei volumi V0, V1 e V2 (v. fig. ❶). Se le dimensioni non consentono alternative, è possibile installarlo nel volume V2 o, in caso di modello orizzontale, il più in alto possibile nel volume V1.
5. Installare in un luogo facilmente accessibile.
6. Riferirsi alle figure d'installazione (v. fig. ❶).

- **NOTA PER L'INSTALLAZIONE DI UN MODELLO DI SCALDACQUA VERTICALE**: per agevolare la sostituzione dell'elemento riscaldante, lasciare libero uno spazio adeguato (300 mm fino a 100 lt e 480 mm per capacità superiori) sotto i due tubi di collegamento.
- Se l'apparecchio è montato in un controsoffitto, sotto il tetto o sopra una zona giorno, è obbligatorio installare una vaschetta di raccolta sotto lo scaldacqua. Occorre prevedere un dispositivo di scarico da collegare allo scarico.
- Questo dispositivo può essere utilizzato fino ad un'altitudine massima di 3000 m.
- Questo scaldacqua è dotato di un termostato con temperatura di funzionamento superiore a 60 °C in posizione massima, in grado di limitare la proliferazione di batteri della Legionella all'interno del serbatoio.

ATTENZIONE: al di sopra dei 50 °C, l'acqua può provocare immediatamente gravi ustioni. Prima del bagno o della doccia, accertarsi sempre della temperatura dell'acqua.

CONNESSIONI IDRAULICHE

- Deve essere installato un nuovo dispositivo di sicurezza conforme agli attuali standard (in Europa EN 1487), pressione 0,7 o 0,8 MPa (7 o 8 bar) e un diametro pari a ½" o ¾". La valvola di sicurezza deve essere protetta dal gelo.
- Girare almeno una volta al mese il rubinetto di scarico della valvola limitatrice di pressione per controllare che non sia bloccato da eventuali incrostazioni.
- Quando la pressione dell'acquedotto supera i 0,7 MPa (7 bar) è richiesta l'installazione di un riduttore di pressione (non fornito) sul tubo di alimentazione principale.
- Collegare la valvola di sicurezza ad un tubo di scarico, tenuto all'aperto, in un ambiente privo di gelo, con pendenza continua verso il basso per lo scarico dell'acqua che si produce durante il riscaldamento o per consentire lo scarico dello scaldacqua.
- **SCARICO**: scollegare l'alimentazione elettrica e l'arrivo dell'alimentazione d'acqua fredda, e aprire i rubinetti dell'acqua calda e manovrare l'organo prima di azionare la valvola di scarico del dispositivo di sicurezza prima di effettuare queste operazione.
- **NOTA**: Per i modelli sotto lavello, disconnettere i collegamenti idraulici e svuotarlo.
- Controllare regolarmente che non vi siano perdite nelle tubature.

CONNESSIONI ELETTRICHE

- Prima di rimuovere il coperchio, accertarsi che l'alimentazione elettrica sia disinserita.
- L'impianto elettrico deve essere dotato di un dispositivo onnipolare per l'interruzione della linea (interruttore, fusibile) compatibile con le normative locali in vigore (dispositivo di corrente residua 30 mA) installato a monte dell'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo apposito fornito dal costruttore o da un rivenditore autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal costruttore, dal servizio assistenza o da persone qualificate, per evitare qualsiasi rischio.
- Collegare sempre la messa a terra al connettore specifico ⏚.
- Il manuale di istruzioni di questo prodotto è disponibile contattando il servizio post-vendita.
- Questo dispositivo è conforme alla direttiva 2014/30/UE relativa alla compatibilità elettromagnetica, 2014/35/UE relativa alla bassa tensione, 2015/863/UE e 2017/2102/UE relative alla direttiva ROHS e 2013/814/UE che integra la direttiva 2009/125/CE relativa all'Ecodesign.
- Non gettare il dispositivo con i rifiuti domestici, ma conferirlo a un luogo designato (punto di raccolta) dove può essere riciclato.



2. INSTALLATION

- Far riferimento agli schemi corrisponden i p.2 & 3 (vedere la tabella sulla destra):
- Per l'eventuale sostituzione del pezzo, lasciare sotto le estremità dei tubi uno spazio.
- Per le installazioni verticali di $\varnothing$ 505 è disponibile un trepiedi in opzione se la parete non è abbastanza solida. E' tuttavia obbligatorio fissare l'apparecchio al muro con un calibro superiore per evitare il basculamento.
- Per le installazioni orizzontali, i tubi di collegamento hydraulico devono obbligatoriamente essere in posizione verticale sotto l'apparecchio.

Installazione orizzontale	Installazione verticale	Diametro
	Vedere fig. ❷	**ø**. 287
Vedere fig. ❺	Vedere fig. ❷	**ø**. 338
	Vedere fig. ❹ & ❸	**ø**. 433

3. COLLEGAMENTO IDRAULICO

- E' necessario pulire bene i tubi di alimentazione prima di procedere con il collegamento idraulico. Il collegamento
- sull uscita acqua calda è realizzato con l'aiuto di un manicotto in ghisa, acciaio, o raccordo dielettrico, alfine di evitare
- la corrosione della tubatu a (contatto diretto fer o/rame) L'utilizzo del raccordo in ottone è vietato.

3.1 INSTALLAZIONE PRESSURIZZATA: Ver fig.❻/❼ p. 3. Installare sempre un nuovo dispositivo di sicurezza sul tubo dell'acqua fredda dello scaldabagno, he rispetti gli standard (EN 1487 in Europa), con una press one di 0,7 o 0,8 MPa (7 o 8 ba), in funzione de la p essi e nom nale, con diametro di 1/2" o 3/4" (Tabe la a p.1).

3.2 INSTALLAZIONE NON IN PRESSIONE: Ver fig.❽, p. 3. Per l alimentazione in un unico punto di utilizzo, l'installazione deve essere effettuata con un miscelatore speciale opzionale.

- Durante il riscaldamento è possibile osservare dell'acqua che gocciola sulla valvola: ciò non va assolutamente ostacolato. Se il dispositivo di sicurezza se fornito, non risponde ai criteri di installazione sul territorio francese (continentale e dei territori d'oltremare): non utilizzarlo

4. COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Far riferimento agli schemi corrisponden i p.3 (Vedere fig.❾)).
- Lo scaldacqua può essere collegato e utilizzato esclusivamente su una rete a corrente alternata di 230V o a corrente alternata di 220-240V, in base a quanto indicato sulla targhetta dati presente sull'apparecchio. Collegare il riscaldatore con un cavo rigido dotato di conduttori da 2,5 mm2. Utilizzare una canalizzazione standard (tubatura rigida o flessibile) fino coperchio dell'alloggiamento calibrato.
- Collegare i dispositivi direttamente con un cavo o con una spina. In Francia, un prodotto con spina è rigorosamente vietato e non può essere venduto né installato.
- Collegare sempre il conduttore di messa a terra del cavo al filo di messa a terra, oppure riportare il conduttore di messa a terra sul relativo morsetto contrassegnato con il simbolo ⏚ . Questo collegamento è obbligatorio per motivi di sicurezza. Il filo di messa a terra verde-giallo deve avere una lunghezza superiore a quella delle fasi. L'installazione deve prevedere, a monte dell'apparecchio, un dispositivo di interruzione bipolare (distanza minima dei contatti pari a 3 mm, fusibile, disgiuntore). Nel caso in cui i collegamenti IDRAULICI siano realizzati in materiale isolante, i circuiti elettrici dovranno essere protetti da un interruttore differenziale da 30 mA adattato alle normative locali.
- Protezione termica: Tutti i prodotti sono dotati di un termostato con interruttore automatico termico a riarmo manuale, che disinserisce l'alimentazione in caso di surriscaldamento

5. MESSA IN SERVIZIO/FUNZIONAMENTO

- **NON ALIMENTARE MAI UNO SCALDACQUA ELETTRICO SENZA ACQUA:** I modelli dotati di un elemento termico elettrico subiranno certamente danni.
- Riempire completamente il serbatoio. Prima dell'accensione, aprire i rubinetti dell'acqua calda e sfiatare i tubi, in modo da rimuovere tutta l'aria presente.
- Verificare la tenuta dei tubi e della guarnizione della flangia sotto il coperchio in plastica. Qualora siano presenti perdite, serrare moderatamente. Verificare il funzionamento dei componenti idraulici e della valvola di sicurezza.
- Mettere l'apparecchio sotto tensione. Dopo 15 - 30 minu i, in base alla capacità del dispositivo, l'acqua dovrebbe gocciolare dallo scarico. Questo fenomeno è normale ed è dovuto alla dilatazione dell'acqua. Verificare la tenuta e la presenza di eventuali perdite sui collegamenti. Durante il riscaldamento e in base alla qualità di acqua, i serbatoi di acqua calda possono emettere un gorgoglio. Questo rumore è normale e non indica alcun difetto dell'apparecchio.
- Il termostato è impostato in fabbrica per arrestarsi a 65 ± 5°C. Se si rileva una fuoriuscita continua di vapore o di acqua calda dallo scarico o aprendo un rubinetto, scollegare l'alimentazione elettrica dello scaldacqua e far intervenire un professionista.

6. MANUTENZIONE

- Prima di qualunque operazione, verificare che l'alimentazione sia disinserita, per evitare il rischio di lesioni o di elettrocuzione.
- In caso di attivazione del dispositivo di sicurezza, prima di qualsiasi operazione interrompere l'alimentazione e far ripristinare l' nter ut o e automatico da un professionista.
- **La manutenzione domestica deve essere effettuata da parte dell'utente**. Azionare una volta al mese il dispositivo di sicurezza per evitarne l'incrostazione e verificare che non sia bloccato l ma ca o rispetto di ques a manutenzione può comportare un danneggiamento e la perdita della garanzia.
  A. Formazione di calcare: Rimuovere il calcare depositato come fango. Non raschiare o battere il calcare aderente alle pareti poiché si rischia di danneggiare il rivestimento. Non dimenticare di sostituire la guarnizione di tenuta e rimontare l'apparecchio, verificare l'assenza di perdite d acqua dopo il primo riscaldamento.
  B. Per i dispositivi con anodo di magnesio, sostituire quest'ultimo ogni due anni, o non appena il suo diametro risulterà inferiore a 10mm.
  C. La sostituzione di un elemento termico schermato implica lo svuotamento dello scaldacqua e la sostituzione della guarnizione. Rimontare l elemento termico serrando adeguatamente i dadi (serraggio a croce), accertarsi dell'assenza di perdite dopo il primo riscaldamento e, se necessario riserrare.
  D. Scarico: Disinserire l'alimentazione elettrica e la fornitura di acqua fredda e, quindi, aprire i rubinetti dell'acqua calda e la valvola di scarico del dispositivo di sicurezza. Per gli scaldacqua sottolavello, scollegare i tubi idraulici e ruotarli per scaricarli.
- Le parti sos ituibili sono: termostato guarnizione, riscaldatore, anodo di magnesio, cavo, copertura, luce e interruttore. La garanzia è condizionata dall'utilizzo di pezzi di ricambio originali del costruttore.
- **CONSIGLIO PER L'UTILIZZATORE:** Nel caso di un'acqua che presenti tenori di TH> 20 ° f (>200 ppm) si raccomanda di trattarla Nel caso venga utilizzato un addolcitore la durezza rimanente dell'acqua deve rimanere superiore a 15°f In caso di assenze prolungate e specialmente durante l'inverno scaricare il dispositivo e quindi seguire le procedure per l'avvio

7. GARANZIA (IT)

Lo scalda – acqua deve essere installato, utilizzando le regole dell'articolo, conforme alle norme in vigore nel paese d'installazione. Far riferimento alla tabella qui sotto.

Garanzia legale	2 anni

Sono esclusi dalla garanzia: Le parti d'usura : anodo di magnesio ... Le parti non verificabili (difficilmente accessibile per la riparazione, manutenzione). Gli apparecchi esposti a delle condizioni anomale. Gelo, intemperie, acqua con caratteristiche di aggressività anomala e fuori dai criteri di potabilità, alimentazione. Gli apparecchi installati non rispettando le norme in vigore nei paesi d'enstallazione : assenza o cattivo montaggio degli organi di sicurezza contro la sovrapressione, corrosione dovuta ad un raccordo idraulico incorretto, messa a terra incorretta, sezione del cavo elettrico insufficiente, nessun rispetto degli schemi di collegamento. Gli apparecchi che non vengono ritenuti conformi alle seguenti istruzioni. Le riparazioni o sostituzioni di componenti dell'apparecchio non autorizzate dalla fabbrica. La garanzia si applica solo ai prodotti verificati e riconosciuti difettosi dalla fabbrica

Tipo dell'apparecchio :		TIMBRO
N° di serie :		
Nome e indirizzo del cliente :		

POLSKI (PL)

OSTRZEŻENIA:

Urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone lub osoby bez doświadczenia lub wiedzy, z wyjątkiem sytuacji kiedy są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub korzystały z nadzoru lub udzielono im instrukcji dotyczących obsługi urządzenia. Należy zapewnić odpowiedni nadzór nad dziećmi, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem. To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 3 roku życia oraz osoby ze zmniejszonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi pod nadzorem osób dorosłych lub pod warunkiem że instrukcja obsługi urządzenia została tym osobom odczytana i przez nie zrozumiana w celu zminimalizowania zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia oraz konserwacji urządzenia nie mogą dokonywać dzieci bez nadzoru osób dorosłych. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno używać wyłącznie kranu podłączonego do podgrzewacza wody.

MONTAŻ:

Uwaga: Ciężkie elementy - należy zachować ostrożność.

1. Zamontować urządzenie w pomieszczeniu, które jest zabezpieczone przed mrozem. W przypadku naruszenia zabezpieczenia, urządzenie nie będzie już objęte gwarancją.
2. Należy upewnić się, czy ściana, na której jest planowany montaż urządzenia wytrzyma obciążenie, gdy ogrzewacz będzie napełniony wodą.
3. Jeśli urządzenie ma być montowane w pomieszczeniu lub miejscu, w którym temperatura przekracza stale 35°C, należy zapewnić prawidłową wentylację pomieszczenia.
4. W przypadku instalacji w łazience, nie należy instalować urządzenia w strefach V0, V1 oraz V2 (patrz rys. ❶). Jeżeli brakuje miejsca, można zainstalować urządzenie w strefie V2 lub na maksymalnej wysokości w strefie V1 w przypadku modeli poziomych.
5. Umieścić urządzenie w miejscu, w którym będzie do niego łatwy dostęp.
6. Consulte las figuras de instalación (patrz rys. ❶).

- Instalacja ogrzewacza wody montowanego pionowo na ścianie: aby umożliwić wymianę elementu grzewczego należy pozostawić wolną przestrzeń pomiędzy końcami rur urządzenia (300 mm dla urządzeń do 100 litrów i 480 mm w przypadku większych pojemności).
- Konieczne jest zastosowanie wanny ociekowej pod ogrzewaczem wody, jeśli jest on zamontowany w suficie podwieszanym, pod dachem albo powyżej pomieszczeń mieszkalnych. Podłączenie do kanalizacji jest obowiązkowe.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku na maksymalnej wysokości n.p.m. 3000 m.
- Ogrzewacz wody jest wyposażony w termostat o temperaturze roboczej powyżej 60°C w ustawieniu maksymalnym, który jest w stanie ograniczyć rozwój bakterii Legionella w zbiorniku.

Uwaga: Woda o temperaturze powyżej 50°C może natychmiast spowodować poważne oparzenia. Przed kąpielą lub prysznicem należy sprawdzić temperaturę wody.

PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE

- Należy zainstalować nowe urządzenie zabezpieczające zgodne z aktualnie obowiązującymi normami (EN 1487 w Europie) oraz wymogami dotyczącymi ciśnienia 0,7 lub 0,8 MPa (7 lub 8 bar) i wielkości średnicy ½" lub ¾". Zawór bezpieczeństwa musi być zabezpieczony przed mrozem.
- Należy regularnie uruchamiać urządzenie do opróżniania nadmiarowego zaworu bezpieczeństwa, aby usunąć osad z kamienia i sprawdzić, czy zawór nie jest zablokowany.
- Jeżeli ciśnienie wody doprowadzanej do ogrzewacza przekracza 0,5 MPa (5 barów), na głównym przewodzie doprowadzającym należy obowiązkowo zamontować reduktor ciśnienia (nie jest dostarczany w zestawie).
- Podłączyć zawór bezpieczeństwa do kanalizacji na wolnej przestrzeni, w miejscu zabezpieczonym przed mrozem i w położeniu stale nachylonym w dół, aby odprowadzić wodę o objętości zwiększonej pod wpływem wysokiej temperatury lub aby umożliwić opróżnienie ogrzewacza wody.
- OPRÓŻNIANIE: Wyłączyć zasilanie oraz dopływ zimnej wody. Otworzyć kran z ciepłą wodą, uruchamiając jednocześnie zawór spustowy urządzenia zabezpieczającego.
- UWAGA: W ogrzewaczach wody montowanych pod zlewozmywakiem, należy odłączyć zespół hydrauliczny i odwrócić go w celu opróżnienia.
- Należy regularnie sprawdzać, czy w instalacji nie występują nieszczelności.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Przed zdjęciem osłony należy pamiętać o wyłączeniu zasilania, aby zapobiec ryzyku obrażeń lub porażenia prądem.
- Instalacja elektryczna przed urządzeniem musi być wyposażona w urządzenie odcinające wszystkie bieguny (wyłącznik samoczynny, bezpiecznik) zgodne z obowiązującymi lokalnymi przepisami instalacyjnymi (wyłącznik różnicowoprądowy 30 mA).
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy zastąpić go kablem fabrycznym lub kablem zalecanym przez producenta albo serwis posprzedażowy.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażowy lub inne uprawnione jednostki w celu wyeliminowania zagrożenia.
- Koniecznie podłączyć uziemienie. Do tego celu jest dostarczany specjalny zacisk oznaczony symbolem ⏚.
- Instrukcję urządzenia można uzyskać po skontaktowaniu się z działem obsługi posprzedażowej.
- Te urządzenia są zgodne z postanowieniami dyrektywy 2014/30/UE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE, dyrektywy 2015/863/UE i 2017/2102/UE dotyczącej ROHS oraz dyrektywy 2013/814/UE, która uzupełnia dyrektywę 2009/125/WE dotyczącą ekoprojektu.
- Nie wyrzucaj tego podgrzewacza wody do śmieci, pozostaw go w miejscu do tego wyznaczonym, gdzie może on zostać poddany ponownemu przetworzeniu w procesie recyclingu.



2. MONTAŻ

- Zapoznać się z odpowiednimi schematami s.2 & 3 (patrz tabela po prawej):
- Zostawić 300 mm wolnej przestrzeni pod rurami, na wypadek konieczności wymiany elementu grzewczego.
- W przypadku instalacji pionowych urządzeń o $Ø$ 505, jeśli ściana nie jest wystarczająco wytrzymała, można zastosować opcjonalną podpórkę podłogową. Pomimo to obowiązkowo należy przymocować urządzenie do ściany za pomocą górnego mocowania, aby zapobiec przechylaniu.
- W przypadku instalacji poziomych rury przyłącza wody muszą zawsze znajdować się pionowo poniżej urządzenia

Średnica	Montaż pionowy	Montaż poziomy
	Patrz rys. ❷	Ø. 287
Patrz rys. ❺	Patrz rys ❷	Ø. 338
	Patrz rys. ❹ & ❸	Ø. 433

3. PRZYŁĄCZA HYDRAULICZNE

- Przed wykonaniem przyłączy hydraulicznych niezbędne jest wyczyszczenie rur zasilających. Przyłącze wylotowe wody ciepłej należy wykonać złączką stalową lub ze stali żeliwnej lub złączką dielektryczną, aby zapobiec korozji rur (żelazo / miedź do bezpośredniego kontaktu). Nie wolno stosować mocowań mosiężnych.

3.1 INSTALACJA POD CIŚNIENIEM: Patrz rys ❻/❼, s.3. Zawsze instalować nowe urządzenie zabezpieczające, spełniające odpowiednie normy (EN 1487 w Europie), na rurze zimnej wody ogrzewacza, o średnicy 1/2" lub 3/4", przy ciśnieniu 0.7 lub 0.9 MPa (7 lub 9 barów) zgodnie z ciśnieniem nominalnym, (tabela s.2).

3.2 INSTALACJA BEZCIŚNIENIOWA: Patrz rys. ❽, s.3. Do zasilania pojedynczego stanowiska instalacja musi zostać wykonana z opcjonalnym specjalnym kurkiem mieszającym.

- **W trakcie ogrzewania z zaworu może kapać woda** nie przerywać tego procesu. Urządzenie zabezpieczające, o ile jest dołączone, nie spełnia kryteriów instalacji na terytorium Francji (terytoria lądowe i zamorskie), więc nie należy z niego korzystać.

4. PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE

- Ogrzewacz wody może być podłączony i zasilany wyłącznie ze źródła zasilania AC 230V. Podłączyć ogrzewacz sztywnym przewodem z żyłami 2,5mm². Skorzystać ze standardowego korytka (przewód sztywny lub elastyczny) do skalibrowanej pokrywy obudowy. Podłączać bezpośrednio za pomocą przewodu lub wtyczki. We Francji użycie produktu z wtyczką jest surowo zabronione, nie może on być sprzedawany ani instalowany.

- Zawsze podłączać uziemienie przewodu do przewodu uziemieniowego lub podłączać przewód uziemieniowy do odpowiedniego zacisku oznaczonego symbolem. To połączenie jest obowiązkowe ze względów bezpieczeństwa. Zielono żółty przewód uziemieniowy musi być dłuższy niż przewody faz. Instalacja musi być wyposażona przed urządzeniem w dwubiegunowe urządzenie odcinające (bezpiecznik o minimalnej odległości między stykami 3 mm, przerywacz obwodu). W przypadku gdy przyłącza HYDRAULICZNE znajdują się w izolacji obwody elektryczne powinny być chronione osobnym przerywaczem prądu 30 mA, zaadaptowanym do miejscowych standardów.
- **Wyłącznik termiczny:** Wszystkie produkty są wyposażone w termostat zawierający wyłącznik termiczny z ręcznym resetowaniem, który odcina zasilanie w przypadku przegrzania.

5. URUCHOMIENIE

- **NIGDY NIE WŁĄCZAĆ ZASILANIA OGRZEWACZA BEZ WODY**: Spowoduje to uszkodzenie modeli z elektrycznym elementem grzewczym.
- **Napełnić całkowicie zbiornik**. Przed włączeniem zasilania odkręcić kran ciepłej wody, opróżnić przewody, aby usunąć z nich powietrze.
- **Sprawdzić szczelność przewodów** i uszczelnienia kołnierzowego pod plastikową pokrywą. W przypadku nieszczelności dokręcić z umiarkowaną siłą. Sprawdzić działanie podzespołów hydraulicznych i zaworu bezpieczeństwa.
- **Włączyć zasilanie**. Po 15 - 30 minutach, zależnie od pojemności urządzenia, woda powinna zacząć ściekać z otworu spustowego. Jest to normalne zjawisko związane ze zwiększaniem się objętości wody. Sprawdzić występowanie wycieków w obrębie podłączenia i uszczelnienia. Podczas ogrzewania i zależnie od jakości wody, ze zbiorników ciepłej wody może być słychać odgłos bulgotania. Odgłos ten jest zjawiskiem normalnym i nie oznacza usterki urządzenia.
- **Termostat jest fabrycznie ustawiony** na zatrzymanie przy 65 ± 5°C. W przypadku zauważenia ciągłego wydostawania się pary lub ciepłej wody z układu spustowego lub podczas odkręcania kranu, należy natychmiast odłączyć zasilanie ogrzewacza wody i wezwać profesjonalnego technika.

6. KONSERWACJA

- Przed zdjęciem plastikowej osłony należy pamiętać o wyłączeniu zasilania, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała lub porażenia prądem.
- W przypadku uruchomienia zabezpieczenia wyłączyć prąd przed wykonaniem czynności i zlecić uzbrojenie wyłącznika obwodu profesjonaliście.
- **Za zwykłą konserwację odpowiada użytkownik.** Urządzenie zabezpieczające musi być uruchamiane co miesiąc, co pozwoli zapobiec osadzaniu się kamienia i sprawdzić, czy nie jest ono zablokowane. Niewykonanie tych czynności konserwacyjnych może spowodować uszkodzenia i utratę gwarancji. Konserwacja wykonywana przez wykwalifikowany personel:
  - **A. Osadzanie się kamienia:** Usunąć kamień w postaci osadu. Nie należy zdrapywać ani zbijać kamienia przyklejonego do ścianek, aby nie uszkodzić powłoki. Koniecznie wymienić uszczelkę i ponownie zamontować w urządzeniu. Po pierwszym podgrzaniu, sprawdzić, czy nie ma wycieków wody.
  - **B. W przypadku urządzeń z anodą magnezową** należy wymieniać anodę co dwa lata lub natychmiast, gdy jej średnica wyniesie mniej niż 10 mm.
  - **C. Wymiana izolowanego elementu grzewczego** wymusza konieczność opróżnienia ogrzewacza wody oraz wymianę uszczelki. Zamontować ponownie element grzewczy, dokręcić nakrętki z umiarkowaną siłą (dokręcenie krzyżowe), po pierwszym podgrzaniu sprawdzić, czy nie występują wycieki i dokręcić ponownie w razie potrzeby.
  - **D. Opróżnianie**: Wyłączyć zasilanie i dopływ zimnej wody, odkręcić kran ciepłej wody i zawór spustowy urządzenia zabezpieczającego. W przypadku podumywalkowego ogrzewacza wody, należy odłączyć przewody hydrauliczne i odwrócić je w celu opróżnienia.
- **Części podlegające wymianie**: termostat, uszczelka, anoda magnezowa kabel, pokrywa, lampka i przełącznik Ważność gwarancji jest uwarunkowana stosowaniem oryginalnych części zamiennych producenta.
- **RADY DLA UŻYTKOWNIKA**: W przypadku twardej wody o wskaźniku TH > 20° f (>200 ppm), zalecamy jej zmiękczanie Jeżeli jest stosowany środek zmiękczający wodę, twardość wody powinna pozostawać na poziomie powyżej 15° f. W przypadku dłuższej nieobecności, szczególnie w zimie, należy opróżnić urządzenie, a następnie wykonać czynności określone w procedurze uruchamiania.

7. GWARANCJA (PL)

Ogrzewacz wody musi być zainstalowany, obsługiwany i konserwowany zgodnie ze sztuką oraz standardami obowiązującymi w państwie instalacji oraz instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. W Unii Europejskiej urządzenie podlega prawnej gwarancji przyznanej konsumentom na mocy Dyrektywy 1999/44/WE, gwarancja ta obowiązuje od dnia dostawy towaru do konsumenta. Poza gwarancją prawną, niektóre produkty posiadają przedłużoną gwarancję, ograniczoną do darmowej wymiany zbiornika i elementów uznanych za uszkodzone, z wyłączeniem kosztów wymiany i transportu. Patrz tabela poniżej

	Okres
Typ Gwarancji	2 lata
Gwarancja prawna	+1 rok
Dodatkowa gwarancja handlowa na zbiorniki i emalię elementu grzewczego	

- **Wyłączenia**: części podlegające zużyciu: anody magnezowe ... Wyposażenie, do którego nie ma dostępu (trudny dostęp w przypadku napraw, konserwacji lub oceny). Urządzenia wystawione na nietypowe warunki otoczenia: mróz, warunki pogodowe panujące na zewnątrz, woda o nietypowych właściwościach chemicznych wykraczających poza kryteria dla wody pitnej, sieć zasilająca z wahaniami napięcia. Wyposażenie zainstalowane bez przestrzegania obecnych standardów w państwie instalacji: brak lub nieprawidłowe urządzenie zabezpieczające, nietypowa korozja na skutek użycia niewłaściwych mocowań hydraulicznych (styki żelazne/miedziane), nieprawidłowe uziemienie, nieodpowiednia grubość przewodu, nieprzestrzeganie schematów podłączeń zawartych w niniejszej instrukcji. Wyposażenie niepoddawane konserwacji zgodnie z niniejszą instrukcją. Naprawy lub wymiana części lub elementów wyposażenia nieprzeprowadzone przez firmę odpowiedzialną za gwarancję. Wymiana elementów nie przedłuża okresu gwarancyjnego na urządzenie. Gwarancja obowiązuje dla produktów, które są uszkodzone i poddane ocenie przez firmę odpowiedzialną za gwarancję. Obowiązkowe jest udostępnienie produktów takowej firmie.
- Aby skorzystać z praw przysługujących na gwarancji, skontaktować się z instalatorem lub sklepem. W razie potrzeby skontaktować się z ATL International: tel: (+33)146836000, faks: (+33)146836001, 58 av Gén. Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (Francja), Tel: 0080038713858 (Belgia) gdzie uzyskają Państwo informacje na temat dalszego postępowania.

Typ / Nr identyfikacyjny: PIECZĄTKA SKLEPU		PIECZĄTKA SKLEPU
Numer seryjny:		
Nazwisko i adres klienta:		

ENGLISH (EN)

WARNINGS:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This appliance can be used by children aged from 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children aged from 3 to 8 years are only allowed to operate the tap connected to the water heater.

INSTALLATION

Caution: Heavy items – handle with care.

1. Install the appliance in a room protected from frost. If the appliance is damaged because the safety device has been tampered with, it is not covered by the warranty.
2. Make sure that the wall on which the appliance is mounted can support the weight of the appliance when filled with water.
3. If the appliance is to be installed in a room or location where the ambient temperature is constantly above 35 °C, ensure that the room is correctly ventilated.
4. When installed in a bathroom, do not install the appliance in volumes V0, V1 and V2 (see fig. 1). If there is not enough space, it can be installed in volume V2 or the highest possible volume V1 for horizontal models.
5. Position the appliance where it can be accessed.
6. Refer to installation figures (see fig. 1).

- **INSTALLATION OF VERTICAL WALL-MOUNTED WATER HEATER:** To facilitate future replacement of the heating element, leave clear space (300 mm up to 100 litres and 480 mm for higher capacities) below the ends of the appliance pipes.
- If the appliance is set up in a suspended ceiling or attic, or above living space, a drain pan must be installed underneath the water heater.
- This product is intended for use at a maximum altitude of 3000 m.
- This water heater is fitted with a thermostat with an operating temperature of more than 60 °C at its maximum position, capable of reducing the growth of legionella bacteria in the tank.

Caution: Above 50 °C, water could cause immediate burns. Check the water temperature before taking a bath or shower.

HYDRAULIC CONNECTION

- A new safety device which conforms to current standards (EN 1487 in Europe), pressure 0.7

MPa (7 bar) and size 1/2" in diameter must be fitted. The safety valve must be protected from frost.

- The pressure relief valve drainage device must be activated on a regular basis in order to remove limescale deposits and to check that it is not blocked.
- A pressure reducer (not supplied) is required if the supply pressure is greater than 0.5 MPa (5 bar) and will be installed on the main supply pipe.
- Connect the safety unit to a discharge pipe, kept in the open air, in a frost-free environment, continuously sloping downwards to drain off the heat-expanded water or to allow for drainage of the water heater.
- DRAIN: Turn off the power and cold water supply, open the hot water taps then operate the drainage valve of the safety device.
- NOTE: For water heaters under sinks, disconnect the hydraulic unit and turn it upside down to drain.
- Regularly check there are no leaks in the pipework.

ELECTRICAL CONNECTION

- Be sure to turn off the power before removing the cover to prevent any risk of injury or electric shock.
- Upstream of the appliance, the electrical installation must have an all-pole cut-out device (circuit-breaker, fuse) compliant with the local installation rules in force (30 mA residual current device).
- If the cable is damaged, it must be replaced with a cable or a special pack available from the manufacturer or the After-Sales service.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its After-Sales service or a similarly qualified professional to prevent any hazards.
- Earthing is mandatory. A special terminal marked ⏚ is provided for this purpose.
- The user manual for this appliance can be obtained from the After-Sales service.
- These appliances comply with directives 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility, 2014/35/EU relating to low voltage, 2015/863/EU and 2017/2102/EU relating to ROHS and 2013/814/EU which completes directive 2009/125/EC relating to ecodesign.
- Do not throw away your device with household waste, but hand it in at a designated place (collection point) where it can be recycled.



2. INSTALLATION

- Refer to the corresponding diagrams on pages 2 and 3 (See table):
- When installing a vertical water heater, leave sufficient space underneath the bottom-most part of the water heater to enable the possible replacement of the heating element.
- When installing a horizontal water heater, make sure that the hydraulic connections are strictly vertical underneath the appliance once it is in position. Ensure easy access to elements likely to need replacing.

Horizontal installation	Vertical installation	Diameter
	See fig. 2	dia. 287
See fig. 5	See fig. under 2	dia. 338
	See fig. 4 & 3	dia. 433

3. HYDRAULIC CONNECTION

- Thoroughly clean the supply pipes before making the hydraulic connections. Connect the hot water ou let with a cast union, steel sleeve, or a dielectric connector to prevent corrosion to the pipes (direct contact between iron/copper). Do not use brass unions.

3.1 INSTALLATION PRESSURISED: See fig.6, p.3. A new ½" or ¾" safety valve complying with the standard in force (EN 1487 in Europe), with a pressure of 0.7 or 0.9 MPa (7 or 9 bar) in line with the rated pressure, must be installed above the inlet of the water heater (table on p. 1).

3.2 INSTALLATION UNPRESSURISED: See fig.8 (supplying a single extraction point). This type of installation requires a special mixer tap (not included).

- Do not obstruct the formation of drops at the safety valve which occurs during all heating processes.
- Do not position any hydraulic accessories between the safety valve and the cold-water inlet. Install a pressure reducer (not supplied) in the main supply connection if the supply pressure exceeds 0.5 MPa (5 bar). Connect the discharge duct of the safety valve to a drain pipe to drain the water resulting from the expansion or drainage of the water heater.
- The pipe conduits used must be able to withstand temperatures of 100 °C and a pressure of 1 MPa (10 bar) (see fig. 9).

4. ELECTRICAL CONNECTION

- See the corresponding diagrams on p. 3 (see fig. 9).
- Only connect the water heater to a single-phase alternating current of 220/240 V.

- Connect the appliances supplied directly with a cable or a connection.
- For safety reasons, always connect the earth conductor of the cable to the earth wire or connect the earth conductor to the appropriate terminal identified by the symbol ⏚ .
- The green-yellow earth wire must be longer than the phase wires. The water heater installa ion must be equipped with a bipolar break switch (minimum gap of 3 mm between the contacts; circuit breaker, fuse).
- If the hoses are made from an insulating material, the electrical circuits will be protected by a 30 mA differential circuit breaker complying with the standards in force. Adapt the connection to the supply voltage
- Safety thermostat: All our products are fitted with a safety thermostat with a manual reset, which cuts the supply to by a hermal fuse). If the safety device is tripped, cut the power before any operation and have the circuit breaker reset by a qualified person. Never short-circuit the thermostat or the safety device.
- Only connect the supply cables to the connection terminals.

5. SETUP AND OPERATION

- **DO NOT CONNECT THE WATER HEATER WHILE IT IS EMPTY**. The electrical heating element would immediately break down.
- Before connecting, open a hot water tap, fully bleed the air from the pipes and then fill the appliance until there is no more air inside.
- Check that the pipes and the flange under the housing are leak-tight. In the event of a leak, tighten slightly. Check that the safety devices for filling and draining are in good working order.
- Connect the appliance to the supply network. After 5 to 30 minutes, depending on the capacity of the appliance, water should drip from the safety valve opening. This phenomenon is the result of the water expanding.
- Check that the pipes and connections are leak-tight. Water heaters with reinforced heating elements can produce a boiling sound while heating up depending on the water quality.
- This sound does not indicate a fault. The limit values of the thermostat are factory set (65 °C +/- 5 °C).
- Shut off the power supply to the water heater and consult a professional if boiling water is leaking from the safety valve or when you open the hot water tap.

6. MAINTENANCE

- **Before removing the housing, check that the power supply is switched off to avoid any risk of scalding or electrocution.**
- The user is responsible for domestic maintenance: Once a month, the device for discharging the safety valve must be activated to prevent scale building up and to check it is not blocked. Ignoring this step could lead to the deterioration of the appliance and render the warranty invalid.
- Specialised maintenance carried out by a professional:
  A. Remove any limescale without scrubbing the tank to avoid damaging the coating.
  B. For appliances with a magnesium anode, change the anode as soon as the diameter is less than 10 mm or every two years.
  C. The water heater must be drained and the gasket replaced in order to replace the reinforced heating element or the anode. Shut off the power supply and the cold water and open the hot water tap before you proceed. Return to positioning the heating element and tighten the nut moderately (crosswise). Check the leak-tightness after one day and make adjustments as necessary.
  D. Drainage: Shut off the power supply and cold water, open the hot water taps and activate the discharge mechanism of the safety valve.
- **The following parts can be replaced: The thermostat, the gaskets, the heating element, the pilot light, the magnesium anode, the connecting cable. The use of spare parts not from the manufacturer will void the warranty.** If the tap water hardness is not within the 10 ºf to 20 ºf range, it is mandatory

7. WARRANTY (EN)

The installation, use and maintenance of the water heater must be in compliance with the existing national standards and the instructions outlined in this manual. Royal Legislative Decree 1/2007 (Spain) of 16th November stipulates that this appliance is covered by a legal warranty which takes effect as of the date the product is received by the consumer. Beyond the six-month legal warranty provided for in Royal Legislative Decree 1/2007, Aricle 123 provides that this product has an additional commercial warranty of 18 months (a total of two years) which includes the costs for transport, labour and changing parts without the need to prove that the product was defective at the time of delivery. In addition, the equipment tank is covered by specific commercial warranty conditions according to the appended table. Under no circumstances shall the commercial warranty exceed a period of 30 months from the date of manufacture.

	Welcome	Welcome PRO
ProCommercial warranty	Two-year warranty (*) (**)	Two-year warranty (*) (**)
Additional commercial warranty for the tank	3 años de garantía	Three-year warranty (*) (**)

* Includes labour and the changing of parts

** Annual anode inspection required The commercial warranty does not limit the rights of the consumer.

The warranty applies to the country in which the product was acquired under the condition that it was installed in the same country.

The replacement of a part shall not extend the duration of the warranty. To benefit from the warranty, go to the seller or installer, or contact us directly at:

Help desk 2 Allée Suzanne Pénillault-Crapez – 94110 Arcueil - France. Tél: (+34) 988 14 45 66.
Warranty limitations:

The warranty does not cover appliances hat cannot be examined (difficult to access for repair, maintenance or analysis), nor does it cover damage that may be sustained by an appliance due to frost, the instability of electric currents or water quality. If the tap water hardness is not within the 10 ºf to 20 ºf range, it is mandatory to install a water treatment system and to ensure that it is properly maintained in order to benefit from the warranty.

Conditions for the expiry of the warranty: The warranty shall expire if the installation of the appliance is not in compliance with the existing national standards or in the case of an incorrect hydraulic connection. The warranty shall also expire in the event of an improper installation of safety devices to counteract excess pressure, abnormal corrosion due to an improper hydraulic connection, improper earthing, unsuitability of the electric cable section, or if the connection plan contained in this manual was not followed. Likewise, poor maintenance, repairs or changes which have not been performed by the technical team of he company or a team authorised to do so by the company, or the disconnection of the corrosion protection device will also void the warranty.

The products in this instruction manual may be modified according to technical developments and the regulations in force.